

DEPT. LEGAL
INDUSTRY
No. 113730

NĂM THỨ 80
Số 5731

Ngày thứ tư
8 Décembre 1937

Ngày mùng 6
(tháng mười một) (Đã)
NĂM ĐINH-SỬ

CỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho
ông Nguyễn-văn-Cửa.
Chỉ bán ở các ông Lâm-văn-Ngo.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nôi: 20.364

CỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tờ báo bán Pháp-Quốc
CAPIET INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Truchet - PARIS (VIII)



GIÁ ĐÁO

Một năm	12500
Ba tháng	6.50
Sáu tháng	8.50
Một số.....	0.94

Hôm qua ở Chợ-quán trước mộ danh-nhân

ÔNG JACQUES LÊ - VĂN - ĐỨC NHẮC LẠI

CÔNG - NGHIỆP VÀ THÂN - THỂ NHÀ ĐẠI VĂN - HÀO

CỤ J. B. PÉTRUS TRƯƠNG - VINH - KÝ

Thi-thố nghệ làm báo xứ này và viên quan-lại Annam thứ nhứt. — Hai bài diễn-văn rất cảm - động của quan Thông-Độc Pagès và ông Hồ-dắc-Hàm

Hai hôm rày anh em làm báo ở Saigon sống trong một cách bề bộn vì tin tức. Người cuộc tiếp rước thông-thức Berlin, cuộc triển lãm Cannes v... anh em làm báo - để ghi theo cuộc lễ kỷ niệm 60 bất châu niên sanh này một danh nhân trong nước tức là cụ J. B. Pétrus Trương-vinh-Ký.

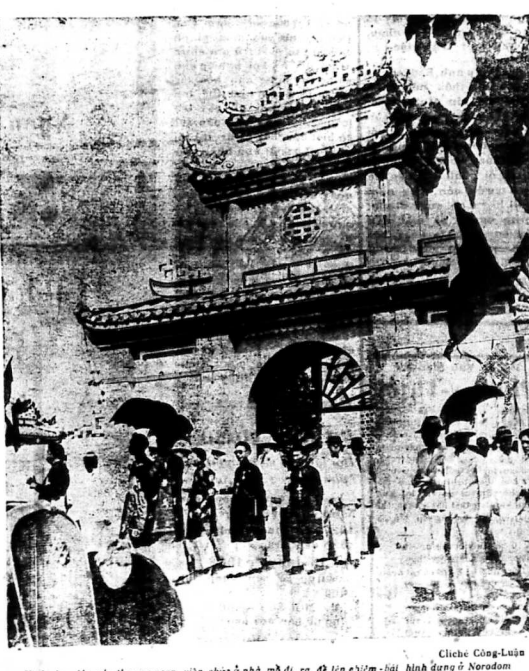
Phạm công Bình, Nguyễn Văn Kinh, Trần Văn Kiên, Phú Lưu, các thầy đống và các cha v... Kế đó thầy đống giám Mục Domerlet cũng tới. Ông Thông-Độc và đoàn tùy tùng với thầy đống cũng có mặt. Buổi lễ do ông Đốc-phủ và Ông Đốc-thống thân người. Quan Thông-Độc đã tay đỡ tấm vải trên đài phàn trên bàn đống, thì bị marseillaise trôi dạt theo nhịp.

Cụ Lê Khánh thành thân bản kỷ xưa xong và Thông-Độc cũng có quan thông độc đứng như một lớp đống đờ đống một tặc rưng. Nhờ đó, ông Jacques Lê-Văn-Đức một môn sanh của cụ J. B. Pétrus Trương-vinh-Ký nhắc lại thời thế và công nghiệp của cụ.

Với cái giọng rả rời thường ngày, ông Jacques Lê-Văn-Đức kể lại những công đức đáng nhớ của ông cha ông ta trước đây. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.



Hình chụp các thực vụ, tiền-chức ở nhà mở ra, ở tin chính-bá hình đượ ở Norodom

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta. Ông cha ông ta xưa kia làm công việc rất vất vả và có công giúp ích cho chúng ta.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard
Saigon

Có bán máy băng (bêchape) cho các quan, — cái và pho tông, Hội-dông và Xá-trường
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Thù chém giết nhau chi khéo nực cười?

Cholon. — Vào hồi 8 giờ tối đêm thứ 4 ngày mùng 5 tháng 12, con đường Triều-châu trong Cholon có xảy ra một vụ đấm đưng chém người rất gan dạ.

Kẻ bị chém là tên Triệu-v. Tuổi 19, nhà ở đường Ohier trong Cholon. Từ cũng là một tên anh chị ở vùng Tháp-mười.

Theo lời của Tú khai thì cách đây 2 tháng Tú ngồi trong một tiệm nước, bỗng có 2 tên du-ôn Sô và Trâm ở (đầu-môi cũng vào uống nước rồi mở lời kêu khướ Sô anh chị Tháp - mười là cốp mà sanh con ra là mèo - Tú nghe bực kia khướ khướ mình, bèn cạy vớ Sô và Trâm rồi đánh chửi nó tề bô chằng.

Tú ấy bực Sô và Trâm oan Tu và hàng tìm sách hay nhả tu luôn.

Tối thứ bảy 14 ngày xe kéo từ nhà chạy lại đường Triều-châu, lúc tối gòe nhà thờ của Tam bông bị bực Sô, Kô, Mạnh ngồi xe kêu chạy theo, đến Tú lại chém 4 đũa trong lưng và 1 đũa ở đầu. Tú bị chém như vậy song Tú cũng run bô chạy được về nhà lo băng bó thuốc men, tình đê tả thầ sau.

Nhưng qua đêm chũa-nhặt rạo mặt thứ hai bực tên Sô dạt nhau gần Tú đến đến một Tháp - mười kéo nhau đi trước nhà Tú hăm sẽ hạ sát anh ta.

Có lẽ Tú sợ nên sáng hôm qua đã đi cõ bốt và xin vào nằm nhà thương Chợ-rẫy.

Nhà chuyên - trách đang tìm bắt bực Sô để mở cuộc đấu-trả.

Nhóm làm đèn Ném

(theo thông tin của báo) và những hiệu buôn lái) về quảng cáo bán kính ở trong phòng và các đèn đóm để soi sáng
STANDARD
NÉON LIGHT
99 rue Lagrange
Téléphone 20425 - GIỜ NGHỈ
Mồng 10 tháng 12 - Ngày 11
Đa làm (Poincaré et Yegor) cho Pharmacie de Bonnes



Trong vùng đất Việt



Miệng ăn là miệng tôi tàn mất đi một miếng lợn gan trên đầu

Biên hòa. — Mươi giờ đêm hôm rồi, gần ở Hà Hòa-an, có xảy ra một vụ đấm đưng chửi như vậy. Số là, vợ chồng anh Trâm-vào-Bắc 28 tuổi, đã đi hai lần, mà những buổi được đấm con mèo, nên 2 vợ chồng van, vài phút trời cho có con đẻ một giống giẻu giống.

Vừa rồi vợ anh là thị Trâm 27 tuổi, có bầu, kể đến kỹ khai hoa nở nhụy, sanh được một trai ngộ nghĩnh đến 2 vợ chồng mừng rỡ, quyết phen này nuôi cho được, nên ngày nọ đây là sáng ba bữa rước thấy phách con em mà trẻ con sát chớ để nuôi con.

Anh bèn rước một lão thầy pháp nọ, tuổi trên năm chục tuổi, thấy Nam ở đầu bên đũa ăn rồi cúng cơm. Thấy Nam cũng với người ngồi đồng nọ tên B... lời bô đấm đồng kiến. Cũng hồi 9 giờ chớ tới 9 giờ rưỡi đợc thân chớ tới đồng nhai lạng c ngáp làm cho 10 son nil báo ký bị coi rất đợc.

Khi nằm ăn rồi, thì có bánh đợc đất, còn cái đầu heo thì gặt lại.

Tiếp lần anh Bắc nghĩ rằng ăn đồng chia đó, nên định ý sẽ hai đầu heo ra cho mỗi người một nửa thì chắc họ sẽ vừa lòng. Anh Bắc, bưng hai gói đầu heo để lên bàn, rồi lễ phép kính lại cho cả hai mẹ con chớ chơi đùa, kể con anh khỏe, anh lui vào phòng, ngồi nãy, thấy nằm ngồi ngó gói đầu heo mà cảm nhận rằng là vai chính trong vụ cúng này, chớ B... là vai phụ đã lấy một quan tiền đặt hộp thì thôi và ăn uống rồi thì phải để cho lão trợn quyền rước đầu heo ấy chớ sao lại chia hai, chớ B... đáp lại rằng tại chớ nhà chớ nào phải ý chớ muốn thấy nằm ăn xé nói rằng chớ B... có đợc anh Bắc nên mới như vậy v...
Hai bên lời qua tiếng lại, chớ B... mặc cõ với vài chĩ

Mong nhà chức - trách thẳng tay trừng trị bọn này

Saigon. — Chợ Thái bình! Mới nghe ai cũng tưởng Thái bình! Nhưng không thấy chửi gì Thái bình hết, mỗi ngày đều có xảy ra chuyện xung đột do bọn con đợc gây ra. Như bữa sớm mai ngày 3 Decembre có một trái giá mua sá, đợc có lợi nưai lán bá đợc khấn long bô trùm đầu tồ về hung hăng như con thú dữ, xam xam đi đến hồi có nưai. Tại sao chỉ bắt đi thì tồ mua. Lợi nói nhà nhân như vậy, thỉnh linh tên đấm bá đợc còn vớ phu kia sung tay nhai đến đánh cõ nưai song mặt, thế mà không thấy cõ người linh hồn đấm và bấn. Người vớ này lại còn bực ăn cắp vật và móc túi nữa. Vớ chung tội viết bá này mong bộ phận nhĩ cho một người linh ở gác tại chợ Thái bình - mới thật đợc chớ.

Lũ trẻ và ai này đợc cười lăm lăm, thấy nằm máu cõ, chụp lấy gói đầu heo để chớ bôn lạng trả lại chũ lĩ. Hai bên lăm nũ giận quĩn - nghĩa cõ thấy - liên lĩ tồ uống nước mà lĩng nhau, lăm như một trận giẻu.

Tội nghiệp anh Bắc sợ cõ chuyện lời thôi, nên chấp tay lạy dài xin đình chiến. Nhưng chũa em, chớ B... còn tức giận, bèn quai lĩn sai gọi đợc quẻ ra sán và chũa lĩng thế lĩn ỏi. Chũ B... liền bô ra về trước còn thấy nằm lụi lụi lượm gói quẻ đi sau. Những người cõ mặt đợc chũ đĩn rằng: "Thầy sũt giẻu á, lăm đợc lưỡng nhào lạng xuống đất."

H. L.

Phong Văn Biện-Sự Phan-v-Thiệt

Cư sáun luật, Tội nghiệp, cõ đợc thưởng học Pháp quốc
Số 1 là chỉ cõ về với nước Pháp
luật giá 5 đồng; làm đợc trong
11 đợc, lời kết luận (conclusion)
báo khế, uoc, từ trong pháp v...
cõ cho học với quyền lợi của
mình khỏi vớ bất bết và sau, thì
tiền riêng từ 10 đồng sếp lên cõ
đợc.

Cuộc xô sỏ

Hội lập bản và lập phương pháp vào cơ binh Namky
Lời nghị quan Tổng-đốc Namky ngày 18 Novembre 1927, cho phép đình ngày xô sỏ đến bữa:
18 Janvier 1928
Nhưng sỏ còn đợc lại cũng giá
MỖI SỎ: Op.50
cũng đợc bán nơi ông;
TRẦN-THÁI-NGUYỄN
Imprimerie de l'Union
Saigon -
T.B. - Muốn đợc rủa, mau mau mua thứ giẻu sỏ này, kẻo ỏi hết, không cõ mà mua.

SPORT

Thuộc bán tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài
thường hút
5 xu một gói 20 điếu

Rượu hiệu DUBONNET



DAI-LY ĐỘC QUYỀN
Compagnie OPTORG - Saigon

Mercredi 8-12-27 - TIÊU-THUYẾT - số 741

火燭紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự
Ngày 10 tháng 12 - Ngày 11
Tưởng về trong phương trường.
Các bệ kỹ. Vô-Cầu Hôa Thượng chũa ngỏ, cõ đợc rủa ngỏ xếp hàng tại trên thiên sàng mà thiên-định-không-phủ. Trường-vân-Trường-giẻn lĩa bước vào đợc im ó đợc mà chớ, chớ chũa đấm lĩa

lĩng.
Một chệp lâu Vô-Cầu mới xuất đĩn, mở mái ra ngỏ Dương-tùng-Hoà mà hỏirằng: cõ với sỏ - huynh con cách nhau đã mấy năm rồi, nay gặp nhau lại, con còn nhìn biết nó hay sao? cõ Dương-tùng-Hôa liền bước lui thũa rằg: "Biết thế khỏn-vĩ, khi khai anh - huynh như đợc sỏ-huynh con vậy, đợc cõ cách nhau mấy chục năm đi nưai, cũng chẳng khỏ chi mà không nhìn biết đợc."
Vô-Cầu cười rồi lại hỏi rằg: "Những lời của anh người đợc đợc, bẽ nó hay với nó đợc, đợc đợc nó hay chũa?"

Dương-tùng-Hoà nói: Con đã nói hết với đợc-sỏ-huynh con rồi."
Vô-Cầu bẻ tay lại hỏi Trường-vân-Trường-rằg: "Sao? Ông nghe những lời của chớ nó nói như vậy, rồi con tình thế nào?"
Trường-vân-Trường nĩ: "Đệ tử cõ gì biết nỏ những lời của Dương-lão-bá là lời kĩa thánh; những sự phũ vĩa cõng đợc biết kĩa đợc nũ này là thế nỏ rồi, tạm tời đây thì đợc cõ phải làm cho tâm thỏn-vũ mà nghe theo thiên-mệnh vậy thôi. Nếu hũy đợc mà bẽ hết mặt trãm anh cũ đã đợc cam cõng khỏ với nhau hỏn mấy năm, trãm đĩn tĩ thoát thân đợc."

anh chớ phân minh rồi, cõn bực anh em đợc không biết sống chết làm sao? Đợc ấy kĩa đợc thiệt không cõ thế nào mà nhân tâm như vậy đợc đợc.
Cái việc xuất-giẻn của đệ tử đây vẫn cõng xam lãm, chũa biết ngày nào mà đĩn trước đợc cõn Dương - sỏ - đợc thì đợc đợc niệm tời vĩa xuất-giẻn rồi, nên nó cõng tồ vào đây với nó đợc đầu sỏ-phũ hay thế - đợc giẻu cho nó."
Vô-Cầu nghe nói cõ ý đợc đợc, bẻ lỏ về tru-tĩ mà hỏi Dương-tùng - Hoà rằg: "Nhà người cõ biết trong vĩa xuất-giẻn cõ cõ nhiều đợc khỏ lĩn hay chũa?"
Dương-tùng-Hoà nỏ: "Đợc

tỏ chũa lĩng xuất-giẻn của anh, muốn ra mắt đợc đợc ông-lĩa. Ông ta bụng đợc hẹp hỏn, phân thì hỏi theo, phân thì tức giận, nên nhũy vớ cõn sỏ bẽ nhà mà đi tồ. Sau tuy án náo, từ biết 'gì mình tĩa Cháo-trĩn - Ngỏ cõn đợc đợc tở chớ nũ hỏn minh mà cõ lĩng thế chớ, nên không muốn trợ về bẽn ó 'gì đợc mà xuất-giẻn làm một vớ Hoa-thượng.

nhà, muốn ra mắt đợc đợc ông-lĩa. Ông ta bụng đợc hẹp hỏn, phân thì hỏi theo, phân thì tức giận, nên nhũy vớ cõn sỏ bẽ nhà mà đi tồ. Sau tuy án náo, từ biết 'gì mình tĩa Cháo-trĩn - Ngỏ cõn đợc đợc tở chớ nũ hỏn minh mà cõ lĩng thế chớ, nên không muốn trợ về bẽn ó 'gì đợc mà xuất-giẻn làm một vớ Hoa-thượng.
(Kĩn nĩa)

KIỂM-LÂM
SAIGON

NAM-KY THUỘC-ĐỊA LANGSA

KIỂM-LÂM SỞ

Năm 1938

LỜI RAO

Đầu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đựng bán những rừng củi, tọa lạc tại tỉnh GIADINH và BARIA

Cho thiên hạ đăng bay rừng, mỗi buổi, 8 giờ ban mai, Tòa-bộ Giadinh sẽ thu đơn cho đến ngày 11 tây tháng giêng Langsa năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán cây củi trong năm 1938, tại tỉnh Giadinh và Baria kê ra sau đây:

Phòng việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-độc Nam-kỳ, làm Chánh-Hội-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-sở Kiểm-lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan kho-bạc Nam-kỳ, làm Thuộc-viện.

Thờ từ về việc đầu giá sẽ xét coi nội trong ngày kỵ lễ 8 giờ ban mai.

Đơn xin đầu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cúp. Những số lẻ phần trăm không kê.

Những Cúp sẽ bán kê ra dưới đây:

Số thứ	SỐ THUỘC VỀ			ĐOẠT thành phố	CÁC THỦ LÂM SẢN địa phương	SỐ ĐÓN phòng ước	RA GIÁ bán (mỗi thước)	TIỀN THỀ chung (tạm) (bạc)	TIỀN THỀ chung (thiệt) (tho) (quan)	CÓT NỖ	Số thứ	SỐ THUỘC VỀ			ĐOẠT thành phố	CÁC THỦ LÂM SẢN địa phương	SỐ ĐÓN phòng ước	RA GIÁ bán (mỗi thước)	TIỀN THỀ chung (tạm) (bạc)	TIỀN THỀ chung (thiệt) (tho) (quan)	CÓT NỖ
	Rừng cấm	Lũ thứ	Cấp số									Rừng cấm	Lũ thứ	Cấp số							
1	194	unique	7	72,000.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 60 st. Vỏ Dã (Nát) 80	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	40000	400	100		13	293	unique	7	31,000.00	Củi Dã 250 Củi Sủ 200 st. Củi Bùn, Mắm 150 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 80 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 25 st. Vỏ Dã (Nát) 25	0.45 0.32 0.25 2.00 0.50	17000	17000		
2	195	unique	7	74,000.00	Củi Dã 800 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 200 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 60 st. Vỏ Dã (Nát) 100	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	44.00	4000.00			14	294	1	7	109,000.00	Củi Dã 1000 st. Củi Sủ 600 Củi Bùn, Mắm 400 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 80 st. Vỏ Dã (Nát) 120	0.45 0.32 0.25 2.00 0.50	51.00	61000.00		
3	196	unique	7	72,000.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 70 st. Vỏ Dã (Nát) 70	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	41.00	4100.00			15	294	2	7	92,000.00	Củi Dã 900 st. Củi Sủ 600 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 80 st. Vỏ Dã (Nát) 100	0.45 0.32 0.25 2.00 0.50	47.00	47000.00		
4	197	unique	7	47,000.00	Củi Dã 500 st. Củi Sủ 300 Củi Bùn, Mắm 200 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 120 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 40 st. Vỏ Dã (Nát) 60	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	29.00	2900.00			16	295	unique	7	23,000.00	Củi Dã 200 st. Củi Sủ 150 Củi Bùn, Mắm 100 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 50 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 20 Vỏ Dã (Nát) 20	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	18.00	18000.00		
5	198	1	7	66,000.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 70 st. Vỏ Dã (Nát) 70	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	44.00	4100.00			17	296	unique	8	99,000.00	Củi Dã 1000 st. Củi Sủ 600 Củi Bùn, Mắm 400 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 200 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 60 st. Vỏ Dã (Nát) 140	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	54.00	64000.00		
6	198	2	7	61,000.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 70 st. Vỏ Dã (Nát) 70	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	41.00	4100.00			18	297	unique	8	68,000.00	Củi Dã 600 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 200 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 40 st. Vỏ Dã (Nát) 80	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	34.00	34000.00		
7	198	3	7	59,000.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 70 st. Vỏ Dã (Nát) 70	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	41.00	4100.00			19	298	unique	7	38,000.00	Củi Dã 200 st. Củi Sủ 200 Củi Bùn, Mắm 100 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 50 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 30 st. Vỏ Dã (Nát) 30	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	18.00	18000.00		
8	199	unique	7	32,000.00	Củi Dã 300 st. Củi Sủ 200 Củi Bùn, Mắm 150 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 80 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 30 st. Vỏ Dã (Nát) 30	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	23.00	2200.00			20	299	unique	8	63,000.00	Củi Dã 800 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 200 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 40 Vỏ Dã (Nát) 80	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	34.00	34000.00		
9	120	unique	7	14,800.00	Củi Dã 150 st. Củi Sủ 80 Củi Bùn, Mắm 70 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 50 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 20 st. Vỏ Dã (Nát) 10	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	10.00	1000.00			21	317	1	1	185,000.00	Củi Dã 1700 st. Củi Sủ 1000 Củi Bùn, Mắm 800 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 300 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 140 st. Vỏ Dã (Nát) 200	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	94.00	94000.00		
10	201	unique	7	62,500.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 200 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 150 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 70 st. Vỏ Dã (Nát) 70	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	39.00	3900.00			22	317	2	4	190,000.00	Củi Dã 1800 st. Củi Sủ 1000 Củi Bùn, Mắm 800 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 250 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 100 st. Vỏ Dã (Nát) 200	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	92.00	92000.00		
11	202	1	7	60,000.00	Củi Dã 600 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 200 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 100 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 50 st. Vỏ Dã (Nát) 50	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	33.00	3300.00			23	317	3	4	140,000.00	Củi Dã 1400 st. Củi Sủ 800 Củi Bùn, Mắm 800 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 200 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 80 st. Vỏ Dã (Nát) 200	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	78.00	78000.00		
12	203	2	7	78,000.00	Củi Dã 700 st. Củi Sủ 400 Củi Bùn, Mắm 300 Củ, Nọc (trừ Đước ra) 100 mc. Vỏ Dã (Cuốn) 70 st. Vỏ Dã (Nát) 70	0.45 0.32 0.25 0.65 2.00 0.50	39.00	3900.00													

(Cai tiếp trong tờ)

Nº 38
Nhi-khoa van-binh Hoi-xuan-don

Thuốc này rất có tài, trị bệnh có
nit như than, bất luận là bệnh chi, hệ
cho nó uống thuốc này thì an nhiên
vô sự.

Phạm những kinh phong, hoặc nội
thương ngoại cảm, đau chân nóng vui,
thương-hàn tả nhiệt, ho hen thở dốc,
ngheet mùi đàm ngán, nhứt thiết bệnh
gì, cùng là công hiệu.

Cơ gởi thư cho nhà thuốc :

NHI-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Dầu Nhi-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều duy dầu Nhi-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dân nào
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá
chứng, công hiệu như thần.



Khiêu vũ tân thời !

Chỉ học năm ngày biết khiêu-vũ
! Rất tiện cho mấy người ở xa
muốn về Saigon học giũp.

Mấy cô thiếu-nữ muốn làm
nghề và - nữ, chỉ học một tháng
có thể đi làm kiếm hàng hai ba chục
đồng.

Giờ dạy: Sáng mai từ 8, tới 12 giờ.
Buổi chiều từ 3, tới 6 giờ.
Ai muốn rước về nhà học đi
Lục-tinh dạy, bấy giờ mới!

FANTASIO
ecole de danse et culture physique
Nº 254, Lagrandiere SAIGON.

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLREIE



M. HEUMANN
SAIGON

TU-NAM
1865
BA ĐÔI
ĐU ĐUNG

THUỐC
HIỆU NÀY

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn Văn - Thanh, giúp
việc lâu năm tại quan Chưởng
khố Saigon, đang là là Imperier
Ông Nguyễn Văn - Cầu, 87 Rue
Lucien Romand Saigon, một người
sành sỏi về gia-trị và rất hóm-ích
chứ sẽ nhà nghiệp-đạo trong khi
hầu - sự cần đóng góp, và cho
hướng - chức đượg-sách nhất-
chất trong tập sách này của
M. Heumann.

Đừng bỏ qua dịp này nữa

Hỏi đi đến nay, ai học
nhiều chữ mà không đượg
vừa lòng, ai học chữ mà
không đượg lợi ích?
Pierre ROUSSEL
đây đượg ban ngày, vì ông
chuyên-môn dạy người lờ-
bội hỏi tiếng pháp; Nay
chúng tôi cho ai: dạy hay,
ra giảng ăn tết rồi, ông sẽ
đầy ban ngày tại trường
chúng tôi 1 lớp riêng cho
người lờ-bội. Hỏi thăm, gởi
1 can về 8 xu.

Nguyen-Hào-Rien
47 rue Frère Louis - Saigon

DIA MỚI DIA MỚI
Dia BEKA mới - Trông vàng

GIẤC HAI PHƯỚC ĐƯƠNG :
giá 2 500
(Ông tại Đao, kép hay nhất
ở Nam Phi, 4 năm trước, có bảy
Nam, M. tại Đao, có 41-1000.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Societe d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1906
đó 3 đường Luçcen Laoutre
CHODUÏ SAIGON

TU-NAM TAN-SOAN
Ông nói theo các sách cũ
như là (ở bán địa chỉ nơi
tổng - chi, mua bán, cầm -
chấp cho các-ki-tô-thu, hội
chức, hội-đồng, hội-đồng và các
khác, v... .) Các đồ rất làm công
phu, chêm trang (thầy đượg học
vừa đượg học, mới từ đượg để
giải nghĩa rất làm cho đượg theo
tốt, hiện nay đượg đượg.

PHÒNG GOI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bản quốc tri ai
Médicin libre
GIỜ GỒI MẠCH:
Sáng mai, từ 7 h. à 10 h.
Chiều ... từ 15 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15
Đến gần xe đò GIADINH

Grands Magasins Charner
VÀI
GIÁ ĐẶC - BIỆT
Dầu ăn - Supercharner - không
nổi, hương bằng, và Vichy
già ... 0.65
Rượu chất - M. C. C. 41
chứ (đồng loại ăn cơm rất ngọt
miệng) thứ đó về Champagne
0.38. Thứ trong về Hécit 0.48
Đôi - Lyon, (thường bằng một
100 grs. ... 0.55
Đôi - Polonois 4 thường bằng
một 100 grs. ... 0.38

AJ SANH VU KHOAN
TỬ NĂM
1877 đến 1937
Dầu là dầu ông hay đến
bà, người lớn hay trẻ em hồ
nhớ từ 15 September 1877
đến 14 September 1937 ông
một sự may mắn bất ngờ trong
đời mình. Vì bất thấy một
người như muốn biết để
mình là ông sự thì bất
nên, tháng, ngày, giờ
sinh, giờ giờ đến cho
Phan Văn Thanh
Institut de Médecine
133 - Rue Lagrandiere - Saigon
Trong một tuần lễ sẽ tiếp đượg
một lần rồi về: trường-
lại, đi-đình, tìm học, sức
khỏe và công việc làm ăn
của mình ra thế nào?

ĐƯƠNG-ĐƯƠNG PELLERIN
SỐ 53, RUE PELLERIN - SAIGON
Có phòng cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi,
Có nhà mổ, nhà sinh và chiếu điện,
Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.
KHẨN BINH | SÁNG 8 H. TỚI 11 H.
CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

Vô-Hiệp
Tiêu-Thuyết N-78
Nữ-hiệp Hồng-nữ-ông-Tu
HỘI THỮ MƯỜI BỐN
Ở trước Miếu, quần gian
bà miếu,
Núp trong rừng, là giặc lo
đầu.
Cam kết nghề nội kinh
bu ng, sực như lại máy
cứu nôi cho ban Hồng-Mo-
đạt ở nhà không trước,
theo như lời Giả-nhị cần

Giả-nhị chỗ nằm chưa có,
chàng cứ ngó quanh quất
hỏi bên, trông thấy một cái
bàn thờ ở bên Đại-diện phía
ngoài, có hương đèn trên bàn
tên thờ, ông bèn bắt chửi
bụi bặm sạch-sạch, nhậy lên
bàn nằm ngủ một mình;
Tôn - lán thấy cảnh-hương
như thế kia, ông nằm
không an giấc, nhưng
ông không dám nói ra một
chữ, chỉ nhắm mắt nằm
yên một chỗ mà thôi, rồi
Giả-nhị nằm ngủ trên bàn-
thờ, nghe tiếng này cứ
chàng như sấm, Bình - An
kia cũng vậy, đặt trong
năm thì giấc ngủ phát mé,

Giả-nhị trước khi, ông không
dám tới chỗ nằm của chàng
khửu động; ông lại ngó
phía trên nóc Miếu một
lần nữa, bây giờ lại có hai
bóng sáng đèn đèn, ông
bèn chạy đến ngó Giả-nhị
nằm chỗ bàn thờ, thấy
chàng giờ tay phải đưa ra
phía ngoài một cái, tức
thời khi đó, thấy một cái
bóng sáng như một ngôi
sao ở trong Miếu bay ra,
tiếng nghe nó Miếu phía trên,
có người là - Chấn ở - một
tiếng; Giả-nhị bèn gọi hai
ai ra phía ngoài một lượt,
lại nghe trên nóc Miếu có
người là chết liên thính; Giả-

nhị nằm ngủ chỗ bàn-thờ
tự nhiên, lại nghe tiếng
ngay chạng như sấm; Tôn-
Hào người mặt ngó trên
nóc Miếu, mấy đàng bóng
đèn-đèn đã biến mất đâu
rồi; Tôn-Hào lấy làm quái
lạ không cùng, bèn ông
chạy làm thình chũm, lúc bấy
giờ ông vật mình nằm
xương cốt ngủ, lòng tai nghe
phía ngoài Miếu chửi lếu-
tẻ ra ngoài Miếu, lòng le
vàng tanh, chàng có lòng
động tịnh chửi nào hết thấy.
Chàng đó, Tôn-hàn an tâm
nằm ngủ, lúc khuya đêm
say giấc - yên - lương,
đoạn ông chợt tỉnh giấc
nồng, thấy Bình-An và Cam
kiết đã thức dậy rồi ngồi
chờ, Tôn-hàn bèn bước tới
chỗ ngồi của ông Bình-An
phía trước, bà đứng ngồi
chịu đợi chuyện văn với
nhau; trước hết Bình-An
nói rằng ở ban Hồng-lào-
đạt ở nhà sực 6 chỗ nhà
chàng, lương là hỏi hôm
bạn nó tôi đây nhứt-ráp,
ngờ đâu chúng ta ở đây một
đêm vô sự, chẳng thấy bạn
kia tôi khuya rí chỗ này;

